

Youth Volunteer Affidavit

หนังสือยินยอมให้สอบถามประวัติของผู้เข้าร่วมโครงการที่เกี่ยวข้องกับเยาวชนของภาค 3340

District 3340 is committed to creating and maintaining the safest possible environment for all participants in Rotary activities. It is the duty of all Rotarians, their spouses and partners, and any other volunteers to safeguard to the best of their ability the welfare of children and young people involved in Rotary programs or activities and prevent physical, sexual, or emotional abuse of young participants.

ภาค 3340 มีความมุ่งมั่นที่จะทำให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดแก่ผู้ร่วมโครงการหรือกิจกรรมของโรตารี เป็นหน้าที่ของโรตารีเรียนทุกคน คู่ครองและผู้ร่วมโครงการทุก ๆ คนที่ทำทุกวิถีทางในการป้องกันมิให้เกิดการคุกคามทางเพศไม่ว่าจะเป็นทางร่างกาย หรือจิตใจแก่เยาวชนทุก ๆ คนที่เข้าร่วมกิจกรรมหรือโครงการที่จัดโดยภาคฯ หรือสโมสรฯ

This information may be provided to an outside agency that this district has contracted with to conduct background checks.

เป็นที่เข้าใจว่าข้อมูลในหนังสือฉบับนี้สามารถเปิดเผยแก่หน่วยงานทุก ๆ หน่วยที่เกี่ยวข้องกับโครงการในการสอบประวัติ

PERSONAL INFORMATION

ข้อมูลส่วนตัว

Name: ชื่อ _____

Address: ที่อยู่ _____

City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____

How long at this address? (If fewer than five years, list previous residence[s] on the back of this sheet.)

ระยะเวลาที่อาศัยอยู่ของที่อยู่ปัจจุบัน (หากต่ำกว่าห้าปีกรุณาแจ้งที่อยู่ก่อนหน้านี้นี้ด้านหลังของเอกสารนี้)

Government Identification (e.g., Social Security Number): เลขบัตรประชาชน _____

Date of Birth (dd/mm/yyyy): วันเดือนปีเกิด _____

CONSENT

ยินยอม

I certify that all of the statements in this affidavit, and in any attachments hereto, are true and correct to the best of my knowledge and that I have not withheld any information that would affect this affidavit unfavorably. I understand that District 3340 youth programs will deny a volunteer position to anyone convicted of a crime of violence.

I give my permission to District 3340 to verify information given in this affidavit, including searches of law enforcement and published records (including driving records and criminal background checks) and contact with my former employers and with references provided. I understand that this information will be used, in part, to determine my eligibility for a volunteer position. I also understand that as long as I remain a volunteer, this information may be checked again at any time. I understand that I will have an opportunity to review the criminal history and, if I dispute the record as received, a procedure is available for clarification.

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าข้อมูลทั้งหมดในหนังสือยินยอมนี้ รวมถึงเอกสารที่แนบมาด้วย เป็นความจริงและถูกต้องทุกประการ และข้าพเจ้ามิได้ปกปิดข้อมูลใด ๆ ที่จะมีผลในแง่ลบ และเข้าใจดีว่าภาค 3340 และโครงการฯ จะปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการของอาสาสมัครที่มีประวัติอาชญากรรมทางคดีอาญา

ข้าพเจ้าอนุญาตให้ภาค 3340 ทำการยืนยันและสอบข้อมูลที่อยู่ระบุไว้ในหนังสือยินยอมฯ (รวมถึงการติดต่อหน่วยงานด้านกฎหมาย และประวัติอาชญากรรม เช่น สำนักงานทะเบียนใบขับขี่รถยนต์และกรมพิสูจน์หลักฐาน) การติดต่อนายจ้างและบุคคลอ้างอิงที่ระบุในหนังสือยินยอมฯ นี้ และเข้าใจดีว่าข้อมูลทั้งหมดจะถูกใช้ในการพิจารณาอนุมัติตำแหน่งหรือหน้าที่ในโครงการฯ และยังเข้าใจอีกว่าตราบใดที่ข้าพเจ้าปฏิบัติหน้าที่ในโครงการฯ ตราบนั้นการตรวจสอบสามารถกระทำได้ตลอดเวลา และเข้าใจดีว่าหากมีข้อโต้แย้งใดจากการสอบประวัติอาชญากรรมแล้ว ข้าพเจ้าสามารถดำเนินการชี้แจงเพื่อขจัดข้อโต้แย้งที่เกิดขึ้น

WAIVER

การสละ

IN CONSIDERATION of my acceptance and participation in the youth programs, I, to the full extent permitted by law, hereby release and agree to save, hold harmless, and indemnify all members, officers, directors, committee members, and employees of the participating Rotary clubs and districts, and of Rotary International (“Indemnitees”), from any or all liability for any loss, property damage, personal injury, or death, including any such liability that may arise out of the negligence of any of the Indemnitees or may be suffered or claimed by me as a result of an investigation of my background in connection with this affidavit.

เป็นที่เข้าใจดีว่าในการที่ข้าพเจ้าเข้าร่วมโครงการเยาวชนฯ นั้น ข้าพเจ้า (ตามที่กฎหมายอนุญาต) ขอยืนยันว่าจะไม่เอาความต่อบุคคลดังต่อไปนี้ เจ้าหน้าที่ กรรมการฯ กรรมการโครงการฯ ลูกจ้างของสโมสรโรตารีที่เข้าร่วมโครงการฯ ภาค 3340 และโรตารีสากล จากความสูญเสียหรือเสียหายใด ๆ การตาย ที่เกิดขึ้นถึงแม้จะเกิดขึ้นจากความเลินเล่อของบุคคลที่กล่าวมาแล้ว หรือสิ่งที่เกิดจากการตรวจสอบประวัติหรือความใดที่เกิดจากการยินยอมในหนังสือยินยอมนี้

I further agree to conform to the rules, regulations, and policies of Rotary International, the District 3340 youth programs and its affiliates.

ข้าพเจ้าขอยืนยันที่จะปฏิบัติตามกฎและข้อบังคับของโรตารีสากล ภาค 3340 และโครงการเยาวชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

I acknowledge that I have read and understand the above affidavit, consent, and waiver and that I sign this form voluntarily.

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าได้อ่านและเข้าใจหนังสือยินยอมให้สอบถามประวัติฯ ข้างต้นนี้และได้ยินยอมฯ และสละสิทธิ์ โดยลงนามด้วยนี้

Signature of Applicant: ลงนามของผู้สมัครเป็นอาสาสมัคร _____

Please Print Name: ชื่อและนามสกุลตัวบรรจง _____ Date: วันที่ _____

ADDITIONAL INFORMATION

ข้อมูลเพิ่มเติม

Home Phone: โทรศัพท์บ้าน _____ E-mail: อีเมล _____

Business Phone: โทรศัพท์ที่ทำงาน _____ Fax: แฟกซ์ _____

Are you a member of a Rotary club? Yes No
ท่านเป็นสมาชิกของสโมสรโรตารีหรือไม่ ใช่ ☐ ไม่ใช่ ☐

If yes, indicate club name and year joined: ในกรณีที่ เป็น กรุณาระบุชื่อสโมสรและปีที่เข้าร่วม

สโมสร _____ ปีที่เข้าร่วม _____

Position applied for ตำแหน่งที่อาสา _____

Have you held a Rotary youth programs position in the past? Yes No
ท่านเคยปฏิบัติหน้าที่ในโครงการที่เกี่ยวข้องกับเยาวชนของโรตารีมาก่อนหรือไม่ เคย ☐ ไม่เคย ☐

If yes, what position and when? กรณีที่เคย กรุณาระบุตำแหน่งและเมื่อไร

EMPLOYMENT HISTORY (for the past five years; attach additional sheets, if necessary)

ประวัติการทำงาน (ในระยะเวลา 5 ปีที่ผ่านมา หากไม่พอสามารถพิมพ์ด้านหลังของเอกสารนี้)

Current Employer: นายจ้างปัจจุบัน _____

Address: ที่อยู่ _____

City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____

Phone: โทรศัพท์ _____ Position: ตำแหน่ง _____

Dates of Employment: วันที่เริ่มงาน _____

Supervisor's Name: ชื่อนายจ้าง _____

Previous Employer: นายจ้างก่อนหน้า _____
Address: ที่อยู่ _____
City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____
Phone: โทรศัพท์ _____ Position: ตำแหน่ง _____
Dates of Employment: วันที่เริ่มงาน _____
Supervisor's Name: ชื่อนายจ้าง _____

VOLUNTEER HISTORY WITH YOUTH (for the past five years; attach additional sheets, if necessary)

ประวัติงานอาสาสมัครที่เกี่ยวกับเยาวชน (ในระยะเวลา 5 ปีที่ผ่านมา หากไม่พอสามารถพิมพ์ด้านหลังของเอกสารนี้)

Organization: องค์กร _____
Address: ที่อยู่ _____
City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____
Phone: โทรศัพท์ _____ Position: ตำแหน่ง _____
Dates Held: ระยะเวลา _____ Director's Name: ชื่อกรรมการฯ _____
Organization: องค์กร _____
Address: ที่อยู่ _____
City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____
Phone: โทรศัพท์ _____ Position: ตำแหน่ง _____
Dates Held: ระยะเวลา _____ Director's Name: ชื่อกรรมการฯ _____

PERSONAL REFERENCES (may not be relatives; no more than one former or current Rotarian)

บุคคลอ้างอิง (ที่มีได้เป็นญาติ อนุญาตให้ระบุอดีตหรือโรแทเรียนปัจจุบันได้เพียง 1 ชื่อ)

1. Name: ชื่อ _____

Address: ที่อยู่ _____

City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____

Phone: โทรศัพท์ _____ Relationship: ความเกี่ยวข้อง _____

2. Name: ชื่อ _____

Address: ที่อยู่ _____

City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____

Phone: โทรศัพท์ _____ Relationship: ความเกี่ยวข้อง _____

3. Name: ชื่อ _____

Address: ที่อยู่ _____

City: อำเภอ _____ State/Province: จังหวัด _____ Postal Code: รหัสไปรษณีย์ _____

Phone: โทรศัพท์ _____ Relationship: ความเกี่ยวข้อง _____

QUALIFICATIONS AND TRAINING

คุณสมบัติและประวัติการเข้าอบรม

What relevant qualifications or training do you have for this position? Please describe in full.

ประวัติหรือคุณสมบัติ การอบรมที่เป็นประโยชน์ต่อตำแหน่งที่อาสาฯ กรุณาระบุอย่างละเอียด

CRIMINAL HISTORY

ประวัติอาชญากรรม

1. Have you ever been charged with, been convicted of, or pled guilty to any crime(s)? Yes No

ท่านเคยถูกดำเนินคดี หรือลงอาญา หรือยอมรับต่อคดีอาญาหรือไม่

เคย ☐ ไม่เคย ☐

2. Have you ever been subject to any court order (including civil, family, and criminal courts) involving sexual, physical, or verbal abuse, including but not limited to domestic violence or civil harassment injunction or protective order? Yes No

ท่านเคยถูกพิพากษาจากศาลอาญาหรือเยาวชนและครอบครัวคดีที่เกี่ยวข้องกับความผิดทางเพศ ไม่ว่าจะเป็นการละเมิดหรือคุกคามทางร่างกายหรือคำพูดหรือไม่

เคย ☐

ไม่เคย ☐

If yes, please explain. Also indicate dates(s) of incidents(s) and the country and state in which each occurred (attach a separate sheet, if needed).

หากเคย กรุณาชี้แจง

Youth Volunteer signature

()

For District Use Only: สำหรับภาคฯ

DATE References checked byINITIALS

DATE References checked byINITIALS

DATE References checked byINITIALS

วันที่..... ตรวจสอบโดย..... ลงชื่อ